

ВТОРОЙ КОМИТЕТ
25-е заседание,
состоявшееся в пятницу,
5 ноября, 1993 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 25-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н МОНГБЕ (Бенин)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 96 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И
РАЗВИТИЮ (продолжение)

Distr. GENERAL
A/C.2/48/SR.25
22 December 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

ПУНКТ 96 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ (продолжение) (A/48/182, A/48/338, A/48/359, A/48/430 и Add.1, A/48/484-S/26552, A/48/492, A/C.2/48/3, A/C.2/48/4)

1. Г-жа ОЛЬШОВСКИ (Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры) подчеркивает жизненно важную связь между вопросами образования и народонаселения. Предоставление услуг в области образования, ухода за детьми и охраны репродуктивных функций человека позволит добиться того, чтобы стремление к решению национальных задач в области народонаселения не привело к узакониванию мер принуждения. Отмечая, что почти две трети из числа неграмотных в мире составляют женщины, в частности женщины в детородном возрасте, она говорит, что ЮНЕСКО готова поделиться своим опытом в области разработки программ по вопросам образования и равноправия мужчин и женщин. В этой связи этой организации предлагается принять участие в работе межучрежденческих совещаний, организуемых Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) в целях подготовки к Каирской конференции. Кроме того, ЮНЕСКО, Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и ЮНФПА организуют проведение встречи на высшем уровне представителей девяти густонаселенных стран (Бангладеш, Бразилия, Египет, Индия, Индонезия, Китай, Мексика, Нигерия и Пакистан), которая состоится 13-16 декабря в Нью-Дели. В ходе этой встречи, которая явится первой всемирной встречей на высшем уровне в интересах образования, основное внимание будет сосредоточено на обеспечении всеобщего начального образования, уменьшении масштабов неграмотности, борьбе с последствиями демографического взрыва и недостаточного уровня развития.

2. Несколькими днями ранее во время открытия Генеральной конференции ЮНЕСКО Генеральный директор задал тон той роли, которую ЮНЕСКО будет играть на Каирской конференции, подчеркнув ключевую роль образования в решении вопросов народонаселения и развития - образования нового типа, которое будет способствовать развитию творческого потенциала каждой личности и обеспечению более справедливого распределения знаний, технологий и ресурсов.

3. Г-н ЗИАРАН (Исламская Республика Иран) говорит, что в аннотированном резюме заключительного документа Конференции (A/48/430/Add.1) вопросы развития подчеркнуты недостаточно четко. В главе II, посвященной изложению принципов, должны рассматриваться проблемы развивающихся стран; в этой связи наиболее важное значение приобретают такие вопросы, как уважение суверенного права всех государств разрабатывать и осуществлять свою политику в области народонаселения и признание экономического, социального, культурного и политического разнообразия, существующего в мире. Эти принципы должны также охватывать общие обязанности, международное партнерское сотрудничество и право на развитие и подчеркивать важное значение международных экономических условий для осуществления программ в области народонаселения.

(Г-н Зиран, Исламская Республика Иран)

4. В главе III следует сделать упор на необходимости международного партнерского сотрудничества в области передачи технологий и на необходимости притока финансовых ресурсов в развивающиеся страны для осуществления Повестки дня на XXI век и новой программы действий и следует уделить внимание вопросу о снижении объема официальной помощи на цели развития, предоставляемой для осуществления деятельности в области развития в странах Юга. Среди членов его делегации возникли затруднения в связи с упоминанием в главе VII (пункт 49) вопроса о незаконности абортотв. Незаконность абортотв не должна рассматриваться как барьер на пути к обеспечению охраны репродуктивных функций человека. С учетом потенциального вклада экспатриантов в экономическое развитие стран своего происхождения отдельные темы для рекомендаций в главе X.A должны быть направлены на то, чтобы содействовать поддержке мероприятий в рамках программы передачи знаний через посредство экспатриантов (ТОКТЕН) и расширения экономических возможностей в развивающихся странах в качестве средства сдерживания нерегистрируемой миграции. Уже длительное время Исламская Республика Иран является страной, в которой находится наибольшее количество беженцев в мире. Она является свидетелем того, как оказание помощи беженцам, особенно политическим беженцам, диктуется также соображениями негуманитарного характера. Эту проблему необходимо рассмотреть в главе X.D. Следует стремиться к тому, чтобы обеспечить безопасность и защиту гражданского населения в условиях иностранной оккупации или в ходе вооруженного конфликта, необходимость чего столь трагически продемонстрирована положением, сложившимся в Боснии и Герцеговине.

5. В главу XII необходимо включить вопрос о международном сотрудничестве, направленном на содействие развивающимся странам в деле создания национального потенциала, а в главе XV необходимо указать, что двустороннее и многостороннее сотрудничество в осуществлении мероприятий в области народонаселения не будет сопровождаться выставлением каких-либо условий.

6. Ввиду того, что за последнее десятилетие в деле мобилизации финансовых ресурсов на цели деятельности в области народонаселения достигнут незначительный прогресс, в заключительном документе Конференции должен содержаться призыв к принятию конкретных обязательств в отношении финансовых ресурсов, предоставляемых международными финансовыми учреждениями и развитыми странами. Этот момент в главе XV.B отражен не достаточно сильно. Кроме того, в пункте 136 содержится ссылка на "страны, в которых осуществляется структурная перестройка" без разделения потенциальных получателей на категории, тем самым позволяя предположить, что некоторые развитые страны, в которых осуществляется структурная перестройка, также могут иметь право на финансовую помощь. В пункте 137 необходимо уточнить, что цель мобилизации ресурсов заключается в том, чтобы удовлетворить растущие потребности развивающихся стран в ресурсах. Что касается механизмов последующей деятельности, упоминаемых в главе XVII, то нет никакой необходимости в создании новых организационных структур, поскольку Экономический и Социальный Совет будет заниматься координацией деятельности системы Организации Объединенных Наций в области народонаселения, а Комиссия по народонаселению будет следить за ходом осуществления соглашений, которые будут заключены на Конференции.

(Г-н Зиаран, Исламская Республика Иран)

7. Исламская Республика Иран создала Национальный комитет по народонаселению и развитию в целях координации предконференционной деятельности и осуществления новой программы действий, которая будет согласована в Каире. Под его контролем уже осуществлена подготовка национального доклада о деятельности в области народонаселения. В сентябре в Тегеране совместно с ЮНФПА была проведена региональная конференция по планированию семьи с целью повысить информированность общественности и содействовать региональному сотрудничеству в этой области. В качестве первого шага в этом направлении Конференция постановила создать в Тегеране региональный центр по планированию семьи, с тем чтобы вести подготовку экспертов в области планирования семьи.

8. Г-н СИРМА (Кения) отмечает, что 93 процента прироста населения в период 1985–1990 годов приходится на развивающиеся страны и что, согласно данным "Доклада о мировом социальном положении" (E/1993/50), на Африку будет приходиться все возрастающая доля этого прироста. Быстрые темпы роста численности населения в Африке и тот факт, что значительная часть этого населения живет за чертой бедности, вызывают озабоченность и требуют рассмотрения на Конференции.

9. Аннотированное резюме (A/48/430/Add.1) полезно, но должно включать в себя больше материала, предоставляемого государствами-членами. Кения уже направила секретариату Конференции изложение своих точек зрения относительно национальных программ в области народонаселения; многосекторальных мероприятий, в том числе в области экологии, населенных пунктов, водных ресурсов, санитарии и лесовозобновления; проблем молодежи и юношества; научных исследований; роли Всемирного плана действий в области народонаселения и других документов; планирования семьи; информации, образования и коммуникации; положения женщин, народонаселения и развития; и вопросов здравоохранения, в том числе охраны здоровья матери и ребенка.

10. При содействии ЮНФПА и других многосторонних и двусторонних доноров развивающиеся страны осуществляют программы, направленные на обеспечение соответствия темпов развития темпам прироста населения. Поскольку программы в области народонаселения являются дорогостоящими для правительств развивающихся стран, на Конференции должен быть изучен вопрос о наличии ресурсов. Необходимо выделить надлежащие бюджетные ассигнования для финансирования проведения Конференции, в том числе ее подготовительных мероприятий. Делегация его страны выражает надежду, что Подготовительный комитет станет вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи.

11. Г-н РЫСИНЬСКИЙ (Польша) говорит, что Конференция должна носить в достаточной степени общий характер, с тем чтобы отвечать интересам международного сообщества, и в то же время в достаточной степени конкретный характер, с тем чтобы удовлетворять потребности различных регионов и групп стран. Необходимо принять во внимание расходы, связанные с осуществлением ее рекомендаций, обратив, возможно, внимание на источники финансирования, и определить механизмы, с помощью которых рекомендации могут быть воплощены в жизнь.

(Г-н Рысиньский, Польша)

12. Конференции необходимо учесть множество возможных подходов к вопросам народонаселения, например, с точки зрения личности, семьи, общества, государства,

региональных и международных интересов. Региональный подход, важное значение которого не в достаточной степени отражено в проектах документов для Конференции, может содействовать изменению тенденции рассматривать проблемы народонаселения в основном с точки зрения отношений между Севером и Югом. Вопросы народонаселения носят более сложный характер, о чем свидетельствуют задачи, решаемые странами, переживающими переходный период в регионе, к которому принадлежит его страна. Более внимательное изучение последствий переходного периода для интересов как населения, так и развития, включая стремительные экономические, социальные и политические изменения, переживаемые странами, находящимися на переходном этапе, позволит придать более сбалансированный характер деятельности Конференции и содержанию аннотированного резюме.

13. Г-н ЗЕННА (Эфиопия), выразив полную поддержку своей делегацией заявлению, сделанному от имени Группы 77, говорит, что решение проблемы народонаселения без предварительного уменьшения очень широких масштабов нищеты в мире, особенно в наименее развитых странах, будет практически невозможно. Его собственное правительство принимает меры по восстановлению разрушенной войной социальной и экономической инфраструктуры своей страны и по заложению надежного фундамента в интересах устойчивого развития. Важной частью этих мер является принятие национальной политики, касающейся положения женщин и народонаселения.

14. Политика его правительства в области народонаселения направлена на то, чтобы к 2015 году уменьшить общий показатель фертильности почти наполовину и увеличить использование контрацептивных средств в десять раз; снизить показатели материнской, младенческой и детской заболеваемости и смертности и содействовать росту общего благополучия населения; расширять участие женщин на всех уровнях системы образования; устранить все правовые и культурные барьеры, препятствующие полному осуществлению женщинами своих экономических и социальных прав, в частности в отношении собственности и доходных занятий; обеспечить сбалансированный характер распределения населения; повысить продуктивность сельского хозяйства и внедрить несельскохозяйственные виды деятельности в целях разнообразия видов труда; и развернуть осуществление национальной информационно-просветительской программы в области народонаселения, в которой, среди прочего, подчеркивается роль небольших по размеру семей и их связь с благосостоянием человеческого общества и экологической безопасностью. Однако эти задачи могут быть решены только в благоприятных внешних экономических условиях, а не в условиях, которые вызывают рост задолженности наименее развитых стран, ограничение их доступа к рынкам или ухудшение положения в отношении цен на сырьевые товары и условий торговли. В связи с этим в соответствии с Программой действий для наименее развитых стран на 90-е годы особое внимание необходимо уделять наименее развитым и в экологическом отношении наиболее уязвимым странам, в том числе Эфиопии.

15. Делегация его страны хотела бы выразить свою признательность тем странам, которые внесли взносы в различные целевые фонды, созданные в целях оказания содействия проведению мероприятий по подготовке Конференции и обеспечению участия развивающихся стран в ее работе.

16. Г-н БАРАК (Румыния) говорит, что за последние 20 лет произошел значительный сдвиг в общественном сознании и в настоящее время огромное большинство стран готово к открытому обсуждению вопросов народонаселения в контексте национальной политики и приоритетов. Кроме того, отмечается также готовность признать взаимосвязь между проблемами народонаселения и социально-экономическими вопросами и их принадлежность к числу основных вопросов политической жизни.

17. Заключительный документ, который будет принят Международной конференцией по народонаселению и развитию, должен основываться на итогах последних десятилетий и на возникшем в течение этого времени общем понимании и должен содержать рекомендации относительно дальнейшей деятельности, обусловленной практической целесообразностью и ориентированной на принятие практических мер. В нем должен найти отражение новый международный консенсус в отношении полной интеграции проблем народонаселения в сферу экономической и социальной деятельности и устойчивого развития.

18. Генеральный секретарь Конференции должен представить проект заключительного документа Подготовительному комитету на его третьей сессии. Это будет нетрудно сделать, поскольку уже выдвинуты многие предложения, которые могут быть включены в заключительный документ. К числу наиболее важных предложений относятся рекомендации пяти региональных конференций и рекомендации, сделанные на шести совещаниях группы экспертов, предложения соответствующих межправительственных и неправительственных организаций и мнения, высказанные делегациями на текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

19. Опыт, болезненно переживаемый населением стран Европы, находящихся на переходном этапе развития, будет иметь далеко идущие последствия для будущего этих государств. Необходимо признать, что во взаимозависимой Европе любое капиталовложение, которое направлено на изменение условий жизни населения, становится капиталовложением в интересах обеспечения стабильности и благосостояния всего континента. Румыния благодарна за ту помощь, которую она получает от государств-членов и от ЮНФПА и других международных организаций, которые путем предоставления консультаций и поддержки содействуют повышению информированности об имеющихся проблемах в области народонаселения.

20. Необходимо иметь четкое представление о том, каким образом должны осуществляться рекомендации по вопросам народонаселения на региональном и глобальном уровнях. Необходимо проводить постоянную корректировку международных программ в области народонаселения, с тем чтобы они соответствовали темпам развития.

21. Г-н БАЛЬЗАН (Мальта) говорит, что, поскольку коренными причинами насилия и вооруженных конфликтов являются социально-экономические проблемы, решение таких проблем можно рассматривать как меру, осуществляемую в рамках превентивной дипломатии. На предстоящей Конференции будет подчеркиваться взаимозависимость вопросов народонаселения и развития и роли человеческого фактора в сфере развития. Нищета, безработица и задолженность – вот лишь некоторые из проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся государства. Международное сообщество должно создать глобальные условия, в которых может быть обеспечено устойчивое развитие.

(Г-н Бальзан, Мальта)

22. Мальта приветствует тот факт, что в аннотированном резюме сделан упор на равноправие мужчин и женщин и предоставление женщинам более широких возможностей. Необходимо поощрять участие женщин во всех сферах, предполагающих взаимодействие, – социальной, политической или экономической. Кроме того, она с удовлетворением отмечает, что должное внимание на Конференции обращено на вопросы, касающиеся населения старших возрастов. При рассмотрении конкретных вопросов, связанных с планированием семьи, охраны здоровья и смертностью, в частности с заболеваниями, передаваемыми половым путем, и СПИДом, необходимо подчеркнуть, что все люди должны быть охвачены просветительской деятельностью.

23. Социально-экономические проблемы, если их не решать должным образом, могут в конечном итоге стать угрозой для безопасности. В то время как от социально-экономических проблем страдают прежде всего их непосредственные жертвы, проблемы безопасности являются предметом заботы всего международного сообщества. Энтузиазм, с которым ведется подготовительная работа, предопределяет успешное проведение Конференции. Однако предстоит еще заручиться политической волей и поддержкой правительств для претворения предлагаемых программ в жизнь.

24. Монсеньор де АНДРЕА (Наблюдатель от Святейшего Престола), комментируя аннотированное резюме (A/48/430/Add.1), говорит, что в качестве послышки, предопределяющей все последующие заявления и предложения в отношении народонаселения и развития, необходимо заявить о признании человеческой личности с присущими ей чувством собственного достоинства и правами. Связь между устойчивым развитием, экономическим ростом и совместным использованием мировых ресурсов и проблемой народонаселения требует гораздо более серьезного призыва к солидарности, нежели тот, который нашел отражение в аннотированном резюме. В нем содержится призыв к принятию дальнейших мер в интересах уменьшения бремени задолженности, передачи технологий, расширения возможностей в области образования и профессиональной занятости и радикальных изменений в отношении печально известной модели потребления и образования отходов. Его делегация разделяет озабоченность, выраженную в связи со сложными проблемами миграции, коренных народов, населения старших возрастов и инвалидов. Во всех мерах, направленных на решение этих проблем, должны учитываться основополагающее чувство собственного достоинства каждой личности в этих группах и ее неотъемлемые права.

25. Его делегация принимает к сведению замечания о небезопасных абортах, позволяющие расширить репродуктивные права за счет предоставления возможности отнести аборт к числу методов планирования семьи, и предложения о том, что законы, регулирующие выполнение абортов или объявляющие их в некоторых случаях незаконными, должны быть пересмотрены и, возможно, изменены. Она напоминает о том, что в ходе дискуссий на Международной конференции по народонаселению 1984 года выяснилось, что многие страны не считают аборт приемлемым средством планирования семьи. В документах, готовящихся для Конференции 1994 года, не следует пытаться отвергнуть консенсус, достигнутый в 1984 году.

(Монсеньор де Андреа, Наблюдатель от Святейшего Престола)

26. Его делегация согласна с тем, что изменение отношения и поведения как мужчин, так и женщин является необходимым условием обеспечения полного равноправия мужчин и женщин, и настаивает на том, что ответственность за репродуктивный процесс несут оба супруга. Поэтому вызывает удивление то, что в аннотированном резюме не упоминаются естественные методы планирования семьи. Его делегация выражает также озабоченность в связи с тем, что в главе V резюме ослабляется четкость формулировок Всеобщей декларации прав человека, когда ведется речь о семье "в ее многочисленных формах" и о социальной политике, "поддерживающей многообразие форм семьи". В государствах-членах имеются хорошо зарекомендовавшие себя законы и политика оказания поддержки семье, и их не следует подвергать сомнению или ослаблять, с тем чтобы дать дорогу новым социальным направлениям или экспериментам.

27. Г-н МАРКЕР (Пакистан) говорит, что в заключительном документе необходимо учитывать связь народонаселения с образованием, здравоохранением, охраной окружающей среды, вопросами миграции и социально-экономического развития и экономическим статусом женщин и их контролем над решениями, касающимися репродуктивного процесса. Рассмотрение вопросов народонаселения в отдельности затруднит осуществление программ сдерживания роста численности населения. Его делегация полагает, что в перечень принципов необходимо внести признание суверенного права каждой страны разрабатывать свои собственные политику и программы в области народонаселения в целях удовлетворения своих собственных потребностей, помня о том, что национальные меры или их отсутствие могут иметь последствия, которые выходят за пределы государственных границ.

28. В заключительный документ должна быть также включена глава, посвященная вопросу о народонаселении и защите интересов уязвимых групп населения, в частности женщин и детей, в период стихийных бедствий, социальных беспорядков и войны. В главе III.A аннотированного резюме не дается полного представления о препятствиях, мешающих развитию и влияющих на способность страны добиться сбалансированных темпов роста. В нем должен в полной мере найти отражение несправедливый характер внешних экономических условий. Кроме того, у вопросов народонаселения имеются экономические, социальные, культурные и политические аспекты, которым необходимо уделять должное внимание.

29. Делегация его страны выражает надежду, что на Конференции будут четко изложены методы, позволяющие на основе заключительного плана действий поставить перед каждой страной конкретные цели. Мечты о создании процветающего Пакистана не могут быть претворены в жизнь, если проблема народонаселения и развития не будет решена на международном уровне. В связи с этим Пакистан придает самое серьезное значение успешному проведению Международной конференции.

30. Г-н БЬЯУ (Бенин) говорит, что нельзя рассматривать взаимодействие между народонаселением, окружающей средой и развитием только с точки зрения негативных последствий. Редко подчеркивается позитивное воздействие демографических переменных величин на окружающую среду и развитие. В документах A/48/430 и Add.1 кратко упоминается особая точка зрения различных групп коренного населения; они не одиноки в высказывании отличных от других мнений относительно взаимосвязи между

(Г-н Бьяу, Бенин)

народонаселением, окружающей средой и развитием. В Африке группы сельского населения обладают огромными знаниями, которые должны быть использованы в интересах поиска долговременных решений и повышения уровня жизни.

31. Касаясь главы VII аннотированного резюме, он говорит, что, чтобы добиться успеха, политика сдерживания роста численности населения должна признавать основное право всех супругов и отдельных лиц свободно принимать решение в отношении количества своих детей и интервалов между деторождениями. Уважение репродуктивных прав личности должно иметь приоритет над пропагандой и распространением методов планирования семьи, а в программах, касающихся сексуального поведения человека и отношений между мужчинами и женщинами, необходимо учитывать социальное, культурное, религиозное, экономическое и демографическое многообразие общин, которые ими предполагается охватить.

32. Что касается охраны здоровья и смертности, то в документах не содержится упоминания о разрушительных последствиях для здоровья населения многих развивающихся стран, особенно в Африке, таких хронических заболеваний, как малярия, онхоцеркоз, дракункулез. Это упущение необходимо устранить.

33. Делегация его страны полностью поддерживает резолюцию 1993/76 Экономического и Социального Совета. Она выступает также за объединение некоторых глав и разделов аннотированного резюме для придания им большей ясности.

34. Г-н ДОГАНИ (Объединенная Республика Танзания) говорит, что рост численности населения требует увеличения производства продуктов питания. Однако в то время, как производство продуктов питания растет в арифметической прогрессии, численность населения увеличивается в геометрической прогрессии. Это особенно верно в отношении развивающихся стран, которые тратят значительную часть с трудом зарабатываемых валютных средств на импорт продуктов питания, чтобы восполнить нехватку продукции внутреннего производства. Аналогичным образом, рост численности населения настоятельно требует обеспечения большего числа рабочих мест, жилья, расширения возможностей образования, медицинского обслуживания и других видов социальных услуг, которые могут быть обеспечены только за счет значительного увеличения финансовых ресурсов, которыми развивающиеся страны не располагают.

35. Нельзя игнорировать последствия для окружающей среды прироста населения. В большинстве развивающихся стран деградация земель, обезлесение и опустынивание достигли угрожающих размеров. Чтобы избежать всеобщей катастрофы, необходимо сдерживать развитие этой тенденции.

36. В январе 1992 года Объединенная Республика Танзания приняла национальную политику в области народонаселения, уделив первоочередное внимание просветительской работе среди населения относительно последствий быстрых темпов прироста населения, с тем чтобы повысить квалификацию трудовых ресурсов и расширить возможности людей в плане содействия их собственному развитию, обеспечить охрану окружающей среды и улучшить охрану здоровья и благосостояние населения, в частности женщин и детей.

(Г-н Догани, Объединенная Республика
Танзания)

Однако такая программа требует значительных затрат – как людских, так и финансовых ресурсов, для чего понадобится поддержка международного сообщества. Делегация его страны выражает признательность за поддержку, которую она получает от ЮНФПА и других организаций системы Организации Объединенных Наций.

37. Делегация его страны выражает надежду, что на предстоящей Международной конференции будут в полном объеме рассмотрены все вопросы, которые были недавно подняты делегацией его страны, и многие другие, которые будут выдвинуты делегациями различных стран.

38. Г-жа КУЛАВАТ (Таиланд) говорит, что формат глав и разделов аннотированного резюме должен отражать четкие, ориентированные на практические действия предложения и обязательства. Нынешний формат не позволяет обеспечить необходимую гибкость для достижения этой цели. Кроме того, основное внимание должно быть уделено мероприятиям, а не рекомендациям.

39. Вопросы о средствах осуществления не должны отделяться от того, что лежит в основе действий, целей и рекомендаций. Главы секторальных разделов аннотированного резюме (главы III–X) должны включать в себя элементы глав, посвященных межсекторальным проблемам. Делегация ее страны полностью согласна с точкой зрения, высказанной Генеральным секретарем Конференции, о том, что средства осуществления должны упоминаться по всему тексту заключительного документа. Это никоим образом не отвергает необходимости отдельного выделения вопросов, охватываемых в главах XI–XVII.

40. Пункт 68 главы VIII.C должен носить более конкретный характер и делать упор на стратегиях профилактики вируса иммунодефицита человека (ВИЧ) и уменьшении демографических, медицинских, социальных и экономических последствий эпидемии, вызванной синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД), отражая в то же время конкретные мероприятия, такие, как разработка национальной политики и национального межсекторального плана по борьбе со СПИДом в рамках национального плана развития; совершенствование системы общественной информации, образования и стратегий профилактики ВИЧ в целях изменения общественных норм и поведения и внедрения программ, касающихся народонаселения, включая услуги в области планирования семьи и системы охраны здоровья детей; обеспечение защиты прав человека и соответствующей социальной поддержки для оказания помощи лицам, страдающим от ВИЧ/СПИД, и их семьям; проведение научных исследований, а также контроль за осуществлением различных мер и оценка их результатов.

41. В главе VII.B необходимо упомянуть о поощрении участия мужчин в планировании семьи, поскольку опыт Таиланда подтверждает, что участие мужчин в планировании семьи нельзя игнорировать, особенно в обществах, которые стремятся включить вопросы о взаимодействии мужчин и женщин в стратегии, касающиеся народонаселения.

42. Делегация ее страны полностью поддерживает предложение, сделанное Генеральным секретарем Конференции в отношении включения в итоги Каирской конференции целей, поставленных на двадцатилетний период.

(Г-жа Кулават, Таиланд)

43. Что касается вопроса о денежных средствах, то концепция глобального сотрудничества в области народонаселения и развития должна выходить за рамки предоставления помощи. Успех решения проблем народонаселения заключается в совместном несении ответственности за принятие надлежащих мер. Делегация ее страны согласна с мнением о том, что основное внимание должно быть уделено как главе XIV, которая посвящена деятельности на национальном уровне, так и главе XV, которая посвящена международному сотрудничеству; в остальных местах можно воспользоваться добавлением перекрестных ссылок. Делегация ее страны поддерживает подход Генерального секретаря Конференции, который состоит в четком указании ожидаемых расходов в области планирования семьи и сбора демографических данных.

44. Что касается последующей деятельности, то делегация ее страны согласна с мнением о том, что успех Международной конференции будет зависеть от ее проведения, контроля за осуществлением ее результатов и анализа на национальном, региональном и международном уровнях.

45. В заключение делегация ее страны вновь заявляет о своей полной поддержке творческого и динамичного участия неправительственных организаций в подготовке Конференции, в самой Конференции и в реализации ее целей, а также в последующей деятельности.

46. Г-н МСЕНГЕЗИ (Зимбабве) говорит, что в рамках основных вопросов, вокруг которых будут сгруппированы руководящие принципы Международной конференции, первоочередное внимание необходимо уделить теме самой Конференции, а именно народонаселению, стабильному росту и устойчивому развитию. Чтобы подчеркнуть это первоочередное значение, необходимо переместить пункт 2с главы II аннотированного резюме заключительного документа таким образом, чтобы он стал пунктом 2а.

47. В главе III при упоминании о прохладном отношении международных доноров к предоставлению помощи необходимо использовать более четкие формулировки и указать на то, что между странами и регионами увеличивается конкуренция в отношении помощи на цели развития и что существует необходимость в новых и дополнительных источниках финансовых ресурсов.

48. Что касается главы IV, то делегация его страны полагает, что конечная цель заключается не просто в полномасштабном привлечении женщин к участию в программах в области народонаселения и развития, а в их полном вовлечении в весь процесс развития. Хотя делегация его страны приветствует то внимание и первоочередное значение, которое уделяется разделу, посвященному положению девочек, она считает, что необходимо также сделать упоминание о минимальном установленном законом брачном возрасте.

49. В отношении главы V он говорит, что в пункте 29 содержится всеобъемлющий перечень уязвимых семей и что пункт 27 должен быть приведен в соответствие с ним. Как и в других странах, в Зимбабве значительную часть населения составляют дети. Хотя в главе VI в эта проблема надлежащим образом освещена, в пунктах 35 и 36 не полностью рассмотрен вопрос о том, каким образом можно исправить этот дисбаланс.

(Г-н Мсенгези, Зимбабве)

Главы VII и VIII в значительной степени отличаются дублированием, которое, возможно, потребует применения некоторых мер, направленных на рационализацию и/или оптимизацию их изложения.

50. В заключение делегация его страны полностью одобряет замечания, высказанные Председателем Группы 77 в отношении средств осуществления любой программы действий, которая может быть принята в Каире.

51. Г-н МУХАМЕД (Судан) говорит, что делегация его страны присоединяется к заявлению, сделанному представителем Колумбии от имени Группы 77. Судан обращает особое внимание на вопросы народонаселения и развития. Он принял участие в проведении региональных конференций по народонаселению и создал национальный комитет, который разработал стратегию в области народонаселения, направленную на устранение несоответствия между темпами прироста населения и экономического роста, в частности путем стимулирования экономического роста, снижения показателей младенческой и детской смертности, ликвидации неграмотности, борьбы с вредными привычками, повышения показателей посещаемости школ девочками и снижения процента отсева.

52. Представляется логичным увязать вопросы народонаселения с вопросами развития и охраны окружающей среды, а в развивающихся странах жизненно важно добиться ликвидации нищеты. В центре рекомендаций Конференции должны стоять право на развитие и достойную жизнь и право на приобретение технологий и средства борьбы с детскими и эндемическими заболеваниями. На Конференции необходимо также рассмотреть вопрос о надлежащем финансировании осуществления ее рекомендаций.

53. Г-н СО (Республика Корея) говорит, что вопросу о народонаселении необходимо уделять первоочередное внимание в процессе подготовки Международной конференции по народонаселению и развитию, поскольку это позволит не допустить размывания или уведения в сторону дискуссий из-за чрезмерного внимания смежным вопросам, касающимся развития и окружающей среды. Делегация его страны поддерживает предложение изменить статус Подготовительного комитета и сделать его вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи.

54. В аннотированное резюме включено большинство важных моментов, содержащихся в предлагаемых концептуальных рамках, принятых Экономическим и Социальным Советом. Следующим шагом является обеспечение того, чтобы эти моменты нашли отражение в ориентированных на практические действия рекомендациях, носящих прагматический характер. На Конференции должны быть поставлены осуществимые цели и определены реальные методы их достижения.

55. Различия между разными разделами главы III не совсем ясны. Она должна быть сгруппирована в два раздела, в первом из которых рассматриваются вопросы народонаселения и стабильного экономического роста, а во втором рассматриваются вопросы народонаселения, устойчивого развития и окружающей среды. Механизмы оценки последствий прироста населения могут быть включены под таким заглавием в качестве отдельной темы.

(Г-н Со, Республика Корея)

56. При решении глобальных проблем, связанных с грозящими взрывом темпами прироста населения и смежными вопросами, международное сообщество должно реально оценивать

ситуацию. Оно уже сталкивается с серьезными трудностями при мобилизации необходимых финансовых ресурсов для сотрудничества в целях развития, и даже наиболее конструктивные планы принесут мало пользы без достаточных ресурсов. Подготовительному комитету на его третьей сессии необходимо рассмотреть вопрос о мобилизации финансовых ресурсов.

57. Делегация его страны приветствует решение Экономического и Социального Совета продлить работу третьей сессии Подготовительного комитета на три недели. Важное значение для успешного проведения третьей сессии имеет своевременное распространение проекта заключительного документа Конференции, и в этой связи весьма приветствуется предложение Генерального секретаря распространить окончательный неотредактированный вариант проекта в начале января 1994 года.

58. Важное значение для успеха подготовительного процесса имеет межучрежденческая координация, которая будет еще более усилена благодаря руководству со стороны Генерального секретаря Конференции.

59. Результаты, достигнутые на Международной конференции, должны получить широкое распространение среди всех слоев общества. Участие на низовом уровне должно являться неотъемлемой частью усилий по снижению темпов прироста населения, и важным первым шагом явится широкое освещение в печати целей и вопросов, которые будут обсуждаться на Конференции.

Заседание прерывается в 17 ч. 10 мин. и возобновляется в 17 ч. 15 м.

60. Г-жа САДИК (Генеральный секретарь Международной конференции по народонаселению и развитию) отмечает, что многие делегации подчеркивают взаимосвязь между народонаселением, стабильным экономическим ростом и устойчивым развитием, одновременно выражая желание сохранить центральное место в прениях и в заключительном документе за вопросами народонаселения.

61. Она принимает также к сведению стремление делегаций добиться согласованности частей второй и третьей, сохраняя присущее каждой части своеобразие, и необходимость в четких, сжатых и ориентированных на практические действия рекомендациях. Некоторые делегации предлагают даже сделать упор на мероприятиях, а не на рекомендациях. Кроме того, подчеркивается, что интересы и права личности играют главную роль и что необходимо усилить процесс предоставления женщинам более широких возможностей. Раздаются призывы уделять больше внимания потребностям, обусловленным сексуальным поведением и планированием семьи. В связи с этим эти вопросы необходимо изучить вновь.

62. Высказывается серьезная поддержка в пользу включения в проект заключительного документа перечня целей на двадцатилетний период. Идея заключается не в том, чтобы установить демографические показатели или квоты. Цели будут касаться младенческой, детской и материнской смертности, всеобщего доступа к начальному школьному

(Г-жа Садик)

образованию и его завершения и всеобщего доступа к информации и услугам в области планирования семьи. Такие цели потребуют принятия обязательств как развивающимися, так и развитыми странами на международном и национальном уровнях, и их обсуждение должно быть продолжено в ходе предстоящих неофициальных консультаций. Кроме того, необходимо уделить внимание демографическим последствиям достижения целей развития.

63. Секретариат внимательно рассмотрит вопрос о целесообразности и уместности несения расходов, связанных с различными рекомендациями или мероприятиями. Средствам осуществления должно придаваться важное, возможно, первостепенное значение в ходе подготовки и проведения Конференции. В связи с этим секретариат сосредоточит усилия на улучшении содержания главы, посвященной мобилизации ресурсов.

64. Общеизвестным является то, что глава, посвященная последующей деятельности, в том виде, в каком она представлена, не отвечает предъявляемым требованиям; в связи с этим ей, а также предложению учесть рекомендации Конференции на Четвертой Всемирной конференции по положению женщин и на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития будет уделено больше внимания. Секретариат будет приветствовать конкретные предложения, касающиеся последующей деятельности, которые будут внимательно рассмотрены Подготовительным комитетом на его третьей сессии.

65. Она выражает удовлетворение в связи с высказываниями делегаций в поддержку проведения неофициальных консультаций в течение периода времени, остающегося до проведения третьей сессии, и приветствуют предложение о том, чтобы соответствующий информационно-справочный материал был предоставлен заранее. Однако такие консультации не будут ставить своей целью обсуждение проекта заключительного документа.

66. Что касается взаимосвязи между народонаселением, стабильным экономическим ростом и устойчивым развитием, то многие делегации полагают, что в заключительном документе необходимо уделить больше внимания проблемам, связанным с моделями потребления и образом жизни, сделав в этой связи упор на совместное несение ответственности развитыми и развивающимися странами. Некоторые представители призывают к соответствующему отражению в проекте заключительного документа мнений и потребностей стран, экономика которых переживает переходный период.

67. Она согласна с тем, что вопрос о коренных народах, народонаселении и развитии требует дальнейшего рассмотрения.

68. В заключение она обращается с призывом к тем странам, которые еще не сделали этого, своевременно представить свои национальные доклады, с тем чтобы их мнения и опыт могли быть использованы при разработке документов Конференции, и говорит, что Секретариат будет приветствовать дальнейшее изложение мнений, в частности относительно путей обеспечения осуществления рекомендаций на уровне стран.

69. Г-н ДЖОМАН (Тунис) обращается с просьбой распространить среди делегаций итоговые замечания Генерального секретаря Конференции.

Заседание закрывается в 17 ч. 40 м.